

## قائمة بمصطلحات الزيوت والدهون

( انجليزي. - فرنسي - اسباني - عربي )

منظمة الامم المتحدة للتغذية والزراعة

( الفاو )

MAIN PRODUCTS

butteroil  
oilcakes  
oilmeals  
oilmeal proteins  
oils }  
fats {  
oilseeds or beans  
soap fats and oils

MAIN OILSEEDS, BEANS OR FRUITS GIVING OIL

castorbean  
copra (dried meat of coconut)  
groundnut, peanut  
olive  
palm kernel, palmnut  
rapeseed  
soybean  
sunflowerseed  
tree crops

PRODUITS PRINCIPAUX

beurre clarifié  
tourteaux  
farines d'oléagineux  
protéines de farines d'oléagineux  
matières grasses }  
graines ou fèves oléagineuses  
matières grasses saponifiables

PRINCIPALES GRAINES OU FRUITS OLEAGINEUX

graine de ricin  
coprah  
arachide  
olive  
palmiste, noix de palme  
colza  
(fève de) soja  
graine de tournesol  
cultures arboricoles

PRODUCTOS PRINCIPALES

mantequilla clarificada  
tortas oleaginosas  
harinas de semillas oleaginosas  
proteínas de las harinas oleaginosas  
aceites }  
grasas  
semillas oleaginosas  
grasas y aceites saponificables

الذرة الزيتية والحبوب أو الفواكه الزيتية

بذر الخروع  
لب التارجيل  
فول سوداني  
زيتونة - زيتون  
جوز النخيل  
بذر اللنت  
فول الصويا  
بذر عماد الشمس  
قلة الشجر - محاصيل الأشجار

زبد مخفف  
كسب  
جروش (دقيق) الحبوب الزيتية  
بروتينات الجروش (دقيق الحبوب الزيتية)

زيت  
دهنية  
الذرة أو الحبوب الزيتية  
أذنان وزيت صابونية

VEGETABLE OILS ARE ALSO  
EXTRACTED FROM:

DES HUILES VEGETALES SONT  
EGALEMENT EXTRAITES DE:

TAMBIEN SE EXTRAEN ACEITES  
VEGETALES DE:

تستخرج الزيوت النباتية أيضا  
من ما يلي:

babassu nut (Brazil)	noix de babassu	nuez de babasú	جوز البامباسو (البرازيل)
brassica seeds	graines de crucifères	semillas de brassica	بذور الصليبيات
cashew nut	noix d'anacarde, noix de cajou	nuez de anacardo	بلانز، أميني - طاج الكاجو
citronelle	citronelle	citronela	ليمونية - سترونيللا
coconut	coco	coco	جوزة الهند
colesseed	navette	nabina	بذر السلم (اللفت)
cottonseed	graine de coton	semilla de algodón	بذرة القطن
hazelnut	noisette	avellana	البيدق
hempseed	chênevis (graine du chanvre)	cañamo	بذرة القنب (شاهد الخ)
grape seed	pepin de raisin	pepita de uva	بذرة العنب
linseed	graine de lin	linaza	بذرة الكتان
mahva (India)	mahua	ilipé	ماهلا (الهند)
mustard seed	graine de moutarde	mostaza	بذرة الخردل
neem (India)	margousier	margosa	لسم (الهند)
niger seed (India)	niger	ramtilla	بذور الليجسوم
poppy seed	oeillette	semilla de adormidera	بذرة الخشخاش
safflower seed	carthame	alazor, cártamo	بذور القزطم (المصفر)
sal (India), Shorea robusta	sal	shorea	سال (الهند)
sesame seed	sésame	ajonjolí	بذور السمسم
sheanut	noix de karité	nuez de butirospermo	كريبسه
walnut	noix	nuez	الجوز

Also:

Egalement:

Tambien:

وكذلك من:

tung (giving tungoil,  
also called Chinawood oil)  
oiticica

tung, abrasin (bois de Chine)  
oiticica

tung  
oiticica

شجرة الجوز المسوول

أدهان نباتية أخضرى

Otras grasas vegetales:

Autres matières grasses végétales:

Other vegetable fats:

زبد الكاكاو  
زبد البندق  
شمع آلاس (الريحان الشامى)  
زبد الجوز

manteca de cacao  
mantequilla de avellanas  
cera de mirica  
manteca de nueces

beurre de cacao  
beurre de noisette  
cire de myrica  
beurre de noix

cocoa butter  
hazelnut butter  
myrtle wax  
walnut butter

أدهان وزيت حيوانية وبحرية

ACEITES Y GRASAS DE ORIGEN ANIMAL

HUILES ET GRAISSES D'ORIGINE ANIMALE

ANIMAL AND MARINE FATS AND OILS

زبد - زبدة  
زيت السمك  
زيت البلم (الأشركة)  
زيت سمك (الهكلا)  
زيت كبد الحوت  
زيت الرنكة (سمك من نوع الرنكة)  
زيت المنهدن

mantequilla  
aceite de pescado  
aceite de anchoa  
aceite de bacalao  
aceite de higado de pescado  
aceite de arenque  
aceite de menhaden  
manteca de cerdo  
aceite de manteca de cerdo  
estearina de manteca

beurre  
huile de poisson  
huile d'anchois  
huile de morue  
huile de foie de poisson  
huile de hareng  
huile de menhaden  
saindoux  
huile de -  
stéarine solaire  
huile de pied de boeuf

butter  
fish oil  
anchovy oil  
cod oil  
fish-liver oil  
herring oil  
menhaden oil  
lard  
- oil  
- stearin  
neat's foot oil  
oleo-oil  
pig fat  
poultry fat  
spermaceti, sperm oil

الشحم  
زيت الشحم  
الاستهارين  
زيت أرجل الأبقار  
مغزبن (زبد صناعية)  
دهن الخنزير  
دهن الدواجن  
المعبرية

manteca de cerdo  
aceite de manteca de cerdo  
estearina de manteca  
grasa de cerdo  
grasa de aves  
esperma de ballena

blanc de baleine (et d'autres cétacés)

oleo-margarine  
graisse de porc  
graisse de volaille  
blanc de baleine (et d'autres cétacés)

tallow  
- oil  
- stearin  
wool grease

suif  
huile de -  
stéarine solaire  
suintine

sebo  
aceite de -  
estearina de -  
grasa de la lana

شمع حيواني - بودك  
زيت الوردك  
( مادة تشكل قوام كثير من الأذمان )  
دهن الصوف

ALL THESE OILS AND FATS  
MAY BE:

TOUTES CES HUILES PEUVENT  
ÊTRE:

TODOS ESTOS ACEITES Y  
GRASAS PUEDEN SER:

وقد تكون كل هذه الزيوت والأذمان

dietary fats }  
edible oils }  
drying oils }  
essential or aromatic oils }  
lubricating oils }  
soap oils }  
soft oils }  
solid oils }  
technical oils }

matières grasses alimentaires }  
huiles siccatives }  
matières grasses essentielles, }  
essences }  
huiles lubrifiantes }  
huiles saponifiables }  
huiles fluides }  
huiles concrètes }  
huiles techniques }

{ grasas comestibles }  
{ aceites comestibles }  
aceites secantes }  
aceites esenciales, }  
esencias }  
aceites lubricantes ó }  
lubrificantes }  
aceites saponificables }  
aceites fluidos }  
aceites sólidos }  
aceites industriales }

أذمان غذائية  
زيوت صالحة للأكل  
زيوت جفونة ( زيوت تجف بسهولة )  
زيوت وأذمان عطرية  
زيوت تزيين  
زيوت صابونية  
زيوت سائلة أو خفيفة  
زيوت جامدة أو صلبة  
زيوت فنية

<u>PROCESSING AND PRODUCTS</u>	<u>Traitement et Produits Derivés</u>	<u>TRATAMIENTO Y PRODUCTOS ELABORADOS</u>	<u>التجهيز والمنتجات المستخرجات</u>
<u>Processing</u>	<u>Traitement</u>	<u>Tratamiento</u>	<u>المعاملة (التجهيز)</u>
HPS (Hand Picked and Selected)			
crude	brute	crudo	منقى باليد ومختار
- degummed	- démulcinée	- desgomado	خام محصم
boiled	cuite	hervido	مغلى
unrendered	non fondu	no derretida	غير مذاب
shelled	décortiqué	sin cáscara	مقشر
crushing	broyage	molturación, molienda	طحن (كسبر)
oilfoots and dregs	lies ou fèces d'huiles	heces	ظل أو رواسب الزيت
soapstocks	pâtes de neutralisation (soapstocks)	pastas de neutralización	معالجين للتعادل
<u>Products</u>	<u>Produits dérivés</u>	<u>Productos elaborados</u>	<u>المنتجات</u>
erucic acid	acide érucique	ácido erúcico	أحماض دهنية
fatty acid:	acides gras	ácidos grasos	حمض الغار (اللوريك)
lauric acid	acide laurique	ácido láurico	حمض الأولييك
oleic acid	acide oléique	ácido oléico	سموم فطرية (بكتيرية)
aflatoxins	aflatoxines	aflatoxinas	
mycotoxins	mycotoxines	micotoxinas	
gossypol	gossypol	gossipol	
margarine (80% fat content)	margarine	margarina	موزين (زبد صناعية)
minarine (39-41% fat content)	minarine	minarina	مينارين (زبد صناعية)
spreads	produits à tartiner	emulsiones para untar	مواد للدهن أو للفريش (طلي الخبز)
vanaspati (India) - (hydrogenated oil)			فاناسباتي (الهند) - زيت مهدرج

<u>TRADE</u>	<u>COMMERCIALISATION</u>	<u>COMERCIO</u>	<u>التجارة</u>
barter shipment	opération de troc	remesa de trueque	علية طارية
buffer stock	stock tampon	reserva reguladora	مخزونات احتياطية (مخزونات الموازنة والتخزين)
deficiency payment	versement compensatoire	pago compensatorio	دفعة تعويضية
free-at-frontier	franco-frontière	franco-frontera	تسليم الحدود
import levies	prélèvement sur les importations	impuestos ó gravámenes sobre las importaciones	استبقاء الرسوم على الواردات
intervention price	prix d'intervention	precio de intervención	سعر الحد حل
G.S.P. (Generalised System of Preferences)	SGP (Système généralisé de préférences)	SCP (Sistema Generalizado de Preferencias)	نظام الامتيازات المفضل
M.T.N. (Multilateral Trade Negotiations)	Négociations commerciales multilatérales	Negociaciones Comerciales Multilaterales	المفاوضات التجارية متعددة
price support	soutien des prix	sustentación de precios	الأطراف
production support	soutien à la production	protección de la producción	دم الأسمار
refund	restitution	reintegro	دم الانتاج
subsidy	subvention	subsidio	رد - استرداد
target price	prix d'objectif	precio meta	دم (امانة مالية)
threshold price	prix de seuil	precio de umbral	السعر المستهدف
unit of account	unité de compte	unidad contable	السعر الاستهلاكي
			وحدة الحساب